

**Corporation de la ville de  
Hawkesbury**

**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 29 mai 2017**

**19h00**

**Corporation of the Town of  
Hawkesbury**

**Regular Meeting of Council**

**Monday, May 29, 2017**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

<b>1.</b>	<b><u>Réflexion et ouverture de la réunion</u></b>	<b><u>Reflection and opening of the meeting</u></b>	
<b>2.</b>	<b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>	<b><u>Adoption of the agenda</u></b>	
<b>3.</b>	<b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>	<b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>	
<b>4.</b>	<b><u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)</b>	<b><u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)</b>	
4.1	Réunion ordinaire, le 24 avril 2017	Regular meeting, April 24, 2017	1 - 20
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 2 mai 2017 (14h00)	Special meeting and closed meeting, May 2, 2017 (2:00 p.m.)	21 - 24
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 2 mai 2017 (19h00)	Special meeting and closed meeting, May 2, 2017 (7:00 p.m.)	25 - 30
	Réunion ordinaire et huis clos, le 8 mai 2017	Regular meeting and closed meeting, May 8, 2017	31 - 42
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 17 mai 2017	Special meeting and closed meeting, May 17, 2017	43 - 46
<b>**</b>	<b><u>Comptes-rendus des Comités</u> (Recevoir)</b>	<b><u>Minutes of the Committees</u> (Receive)</b>	
	Comité des services de gouvernement général, le 3 mai 2017	General Government Services Committee, May 3, 2017	47 - 56
	Comité des services du Développement économique et Tourisme et huis clos, Le 12 mai 2017	Economic Development and Tourism Services Committee and closed meeting, May 12, 2017	57 - 64

	Comité des services des Loisirs et de la Culture et huis clos, le 10 mai 2017	Recreation and Culture Services Committee and closed meeting, May 10, 2017	65 - 72
	Comité des services des Travaux publics et Environnement, le 12 mai 2017	Public Works and Environment Services Committee, May 12, 2017	73 - 80
<b>5.</b>	<b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>	<b><u>Reports of the Mayor and Councillors</u></b>	
<b>6.</b>	<b><u>Présentations</u></b>	<b><u>Presentations</u></b>	
	Aucune.	None.	
<b>7.</b>	<b><u>Délégations</u></b>	<b><u>Delegations</u></b>	
7.1	Kyle Sauvé - ESCRH, réf. : Projet Kodiak	Kyle Sauvé – ESCRH, Re : Kodiak Project	81
<b>8.</b>	<b><u>Période de questions</u></b>	<b><u>Question period</u></b>	
<b>9.</b>	<b><u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	Équité interne, réf. : Postes non-syndiqués)	Internal Equity (Non-unionized positions)	82 - 85
9.2	Site Web, réf. : Banque d'heures	Website, Re: Bank of hours	86 - 89
9.3	Services des Loisirs et de la Culture, réf.: Frais d'usagés	Recreation and Culture Services, Re : User Fees	90 - 102
9.4	Création d'un poste pour étudiant, réf. : Préposé aux quais municipaux	Creation of a Student Position, Re : Municipal Docks Attendant	103 - 108
9.5	Autorisation pour la fabrication et l'installation de six enseignes annonçant la ville de Hawkesbury	Approval for the manufacturing and installation of six signs announcing the Town of Hawkesbury	109 - 117
9.6	Feux de circulation, réf. : Rue Main	Traffic Signals, Re : Main Street	118 - 119
<b>10.</b>	<b><u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
10.1	<b><u>N° 30-2017</u></b> pour nommer Loïc-Arnaud Plouffe comme officier des règlements.	<b><u>N° 30-2017</u></b> to appoint Loïc-Arnaud Plouffe as By-law Officer.	120 - 121

<b>11. <u>Avis de motion</u></b>	Aucun.	<b><u>Notices of motion</u></b>	None.
<b>12. <u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b>	<b><u>Services reports and requests for support</u></b>		
12.1	Rapport et sommaire des permis de construction pour le mois d'avril 2017	Report and summary of building permits for April 2017	122 - 124
12.2	États financiers au 30 avril 2017 (apportez votre copie)	Financial statements as of April 30, 2017 (bring your copy)	
12.3	Upper Canada District School Board, réf : <i>Building for the Future Pupil Accommodation</i>	Upper Canada District School Board, Re : Building for the Future Pupil Accommodation	125
12.4	Cancer de la prostate Canada, réf.: Carreauté pour Papa	Prostate Cancer Canada, Re : Plaid for Dad	126 - 127
12.5	PPO-Bureau des services policiers des municipalités, réf. : ARIS ( <i>Authorized Requester Information Service</i> )	OPP Municipal Policing Bureau, Re : ARIS (Authorized Requester Information Service)	128 - 132
<b>13. <u>Période de questions du conseil municipal</u></b>	<b><u>Question period from Municipal Council</u></b>		
<b>14. <u>Réunion à huis clos</u></b>	<b><u>Closed meeting</u></b>		
	Aucun sujet.	No subject.	
<b>15. <u>Règlement de confirmation</u></b>	<b><u>Confirming by-law</u></b>		
15.1	<b><u>N° 31-2017</u></b> pour confirmer les délibérations du conseil.	<b><u>N° 31-2017</u></b> to confirm the proceedings of Council.	133 - 134
<b>16. <u>Ajournement</u></b>	<b><u>Adjournment</u></b>		